

Секция «История»

"Общечеловеческие концепции и китайская специфика: уподобление Неба - кругу, а Земли - квадрату в классических древнекитайских текстах"

Кузнецова-Фетисова Марина Евгеньевна

Аспирант

Институт востоковедения, отдел Китая, Москва, Россия

E-mail: marinakuznfet@gmail.com

1. Каждый, кто занимается Древним Китаем, историей, филологией или философией, сталкивается с уподоблением Неба кругу, а Земли – квадрату. Эти аналогии пронизывают китайскую культуру с древности – от цитат в письменных памятниках до ежедневно употребляемых круглых монет (образ Неба) с квадратным отверстием (образ Земли).

2. По-русски обе фигуры представляются плоскостными, двумерными, это априорно содержится в самом термине. Т.о., это как если положить лист круглой формы на лист квадратной формы.

3. Общеизвестно, что астрономии и астрологии в Китае всегда придавалось очень большое значение. Высокая точность астрономических расчетов несомненно свидетельствует о хорошо и грамотно разработанной системе движения небесных тел, которая совершенно невозможна при концепции плоского неба.

4. Греческое воззрение о небесной полусфере, основанное на том факте, что из любой точки на земле линия горизонта всегда имеет форму окружности. Сфера — замкнутая поверхность, геометрическое место точек в пространстве, равноудалённых от данной точки, называемой центром сферы.

5. Анализ древних и средневековых текстов, и, прежде всего, Шо-вэня, позволяет высказать предположение, что иероглиф, которым обозначается Небо как круг, представлялся не плоской формой, а трехмерной – шар или цилиндр, то есть, фигурой, двухмерной проекцией которой является круг. Таким образом, образ Неба в Китае в виде сферы - превращающейся в круг при переводе в двумерное пространство - очень древнее представление, и достаточно устойчивое, живучее в силу своей очевидности. Оно не является китайской спецификой – это основано на общих наблюдениях линии горизонта, свойственных и другим цивилизациям.

Выводы:

Изначально уподобление Неба сфере имело место из-за астрономических и естественно-научных наблюдений над линией горизонта. В дальнейшем, в определенной степени, из-за неоднозначности термина юань, образ Неба стал трактоваться в качестве двухмерной фигуры – круга, скорее всего, писателями, на имевшими астрономических познаний.